

姜学林 曾孔生 主编

医药语言学

YI LIAO
YU YAN XUE

世界医药出版社

医疗语言学

主 编： 姜学林 曾孔生

副主编： 张龙禄 王武军

张国芳 邹农基

世界医药出版社

内容提要

该书建立并完善了医疗语言学理论体系的基本框架,结构完整,理论性强,是国内较早的关于医疗语言的研究成果。

本书撰写者们针对我国医院文化建设的现状,从医务人员和患者的语言交际入手,系统总结了医务人员的言语活动规律,对建立新医疗模式下的医患关系有一定的指导作用。

本书有较强的可读性和实用性,可供大、中专医学院校作教材使用,也可作为各级医院培训医务人员的教材,对本学科有兴趣者也可阅读使用。

医疗语言学

主 编 姜学林 曾孔生

副主编 张龙禄 王武军

张国芳 邹农基

出版发行:世界医药出版社

World Medicine Publishing Co.

社长兼承印人: LAI PING SUM

地址: Flat A4, 7/F, Block A, Prat Mansion, 26-36

Prat Avenue, Tsimshatsui, Kowloon, Hongkong

电话: 852-23697512 传真: 852-23126895

2000年7月第一次印刷

印张: 8.8

字数: 220千字

国际标准书号: ISBN962-8726-00-5

定价: (人民币) 16元

本书已向香港政府正式注册,版权所有,翻印必究。

要 录 容 内

编写人员及所在单位

(按姓氏笔划为序)

- | | |
|-----|------------|
| 王 征 | 镇江医学院 |
| 王武军 | 海南省卫生厅护理中心 |
| 庄 蕾 | 镇江医学院 |
| 张龙禄 | 宁波大学医学院 |
| 张芙蓉 | 镇江医学院 |
| 张国芳 | 浙江大学医学院 |
| 杨志春 | 镇江医学院 |
| 邹农基 | 镇江医学院 |
| 季 兵 | 镇江医学院 |
| 姜学林 | 镇江医学院 |
| 娄 平 | 海南省卫生厅护理中心 |
| 顾志伟 | 镇江医学院 |
| 曾孔生 | 湖北省郧阳医学院 |

前言

医疗语言学这一新鲜学科在我国经拓荒至今，已有三个年头。自一九九八年三月，国内第一本医疗语言的研究专著《医疗语言学初论》（姜学林著，中国医药科技出版社出版）问世以来，国内在医疗语言这块园地里耕耘多年的专家学者对此表示了很大的兴趣，来函来电，索要书籍、研讨问题者甚多。湖北省郧阳医学院曾孔生副研究员不仅在该校开设了医疗语言学课程，而且还创建了医疗语言学研究室。同时，他还向我提议再编“医疗语言学”，进一步完善其理论体系，扩大医疗语言学的学科影响，为我国医学模式的转变、医学生素质教育的进步和医院文化建设作一番具前瞻性的基础工作。国内许多学者对再编医疗语言学给予了各种形式的关注、支持和鼓励。

在这种令人欢欣的形势下，我和曾孔生先生不揣浅陋，鼓足勇气，联合国内部分高校和医疗单位的专家们重编了这本《医疗语言学》。

新版《医疗语言学》的理论体系较《医疗语言学初论》有了较大程度的拓展。《医疗语言学》加强了对基础理论部分，即医疗语言的主体、客体、环境、过程、道德评价、风格等问题全面的探索，注重了对应用理论部分，也就是从口语、书面语、体态语、交际、实务、心理治疗、护理、公关等实用环节的综合研究。应该说，迄今为止，本书仍是在国

内较早的具较强的理论性和应用性的研究成果。毫无疑问，这一成果对适应国内正在进行的医疗模式转换，对形成新世纪的医学理念，将会产生积极的促进作用。能够在一个开创性的领域中付出艰辛的努力，我和各位参编者视之为赏心乐事。

《医疗语言学》是参编学者们总结国内医务人员的实践经验，汇集各自研究成果的基础上撰写而成。本书撰写分工如下：姜学林（第一、七、九、十三、十九章），曾孔生（第五、六、十一章），张龙禄（第十四、十五章），王武军、姜平（第十八章），张国芳（第二、十二章），邹农基（第四章），顾志伟（第十六章），张芙蓉（第八章），季兵（第三章），王征（第二十章），杨志春（第十章），庄蕾（第十七章）。本书由姜学林统改定稿，曾孔生也参与了书稿的修改工作。

由于“医疗语言学”这一学科的诞生历史不长，国内对该学科的研究基础薄弱，加之本人的理论功底不深，书中难免疏漏，热诚欢迎专家学者不吝赐教。书中借鉴了国内外语言学界专家、学者的研究成果，镇江医学院王征老师帮助完成了电脑打字工作，在此一并致谢。我们相信，随着时间的推移，医疗语言学这门学科的发展将会更加兴旺，更加蓬勃。

姜学林

2000年7月于江苏镇江花山湾

目 录

第一章 医疗语言学概说	1
第一节 语言和言语	1
一、语言	1
二、言语	3
三、语言和言语的联系与区别	3
第二节 医疗语言学的研究对象和研究范畴	5
一、医疗语言学的研究对象	5
二、医疗语言学的研究范畴	6
第三节 医疗语言学的性质和任务	7
一、医疗语言学的性质	7
二、医疗语言学的任务	8
第四节 建立医疗语言学的必要性	11
一、我国古代医学十分重视医疗语言的运用	11
二、医疗语言学理论对于现代医疗模式的转换具有重大的战略作用	13
三、医疗语言学理论的普及对提高医务人员的语言素养具有重要的现实意义	15
第二章 医疗语言的主体	17
第一节 医务人员的角色	17
一、医务人员角色的时代要求和社会期望	17
二、医务人员职业角色的定位	20
三、医务人员角色培养的阶段	21

第二节 医务人员在医患谈话中的主导地位·····	22
一、主导谈话的类型·····	22
二、主导谈话的阶段·····	23
第三节 医务人员心理对言语的影响·····	24
一、医务人员应具备良好的心理素质·····	24
二、不同心理状态下的语言表现·····	25
第三章 医疗语言的客体·····	27
第一节 患者角色的理论·····	27
一、患者角色和角色转换·····	27
二、患者的角色特点·····	29
三、患者的角色需要·····	30
第二节 患者语言的类型和特点·····	32
一、患者语言的类型·····	32
二、患者语言的特点·····	34
第三节 患者语言的作用·····	37
一、诊断疾病的重要依据·····	38
二、实现“知情选择”的重要前提·····	38
三、融洽医患关系的“润滑剂”·····	39
第四章 医疗语言的情感功能和道德评价·····	40
第一节 医疗语言情感的功能·····	40
一、医疗语言的情感驱动功能·····	40
二、医疗语言的情感信号功能·····	41
三、医疗语言的情感调节功能·····	42
四、医疗语言的情感安慰功能·····	42
第二节 医疗言语的道德评价·····	43

一、医疗言语道德评价的标准	43
二、医疗言语道德评价的原则	44
三、医疗言语道德评价的方式	44
第三节 患者的语言道德	45
一、我国患者语言道德的现状	46
二、患者语言道德的要求	48
第五章 医疗言语的环境	50
第一节 医疗言语环境的意义	50
一、医疗言语的内外环境	50
二、医疗言语环境系统分析	52
三、医疗言语环境是非常现实的问题	53
第二节 医疗言语的人文环境	54
一、人文环境是医疗言语的主环境	54
二、隐性人文环境的处理	55
三、人文环境建设的着力点	56
第三节 语境干涉	57
一、语境和语境干涉	57
二、语境干涉的方式	57
三、语境的选择、利用和设置	60
第六章 医疗言语的过程	62
第一节 医疗言语的表达向性	62
一、医疗言语的表达向性特点	62
二、表达向性对医疗语言的要求	63
三、主体对表达向性的掌握	64
第二节 医疗口语的博弈	66

一、博弈、语言博弈和医疗口语博弈·····	66
二、医疗口语博弈的基础条件是解读对象·····	67
三、医疗口语博弈的关键问题·····	68
第三节 医疗言语的过程·····	69
一、医疗言语过程概述·····	69
二、医疗口语中内、外部语言的联系·····	70
三、反馈控制和内导调控的掌握·····	72
第七章 医疗言语的听解·····	74
第一节 听解的涵义、过程模式和地位·····	74
一、听解的涵义·····	74
二、听解的过程模式·····	75
三、听解在医患沟通中的地位·····	76
第二节 影响听解的主要因素·····	77
一、主观因素·····	77
二、客观因素·····	79
三、其它“拒听”因素·····	80
第三节 怎样实施倾听·····	81
一、掌握倾听的时机·····	82
二、鼓励患者说话·····	83
三、善于倾听·····	84
第八章 医疗语言的风格和语用原则·····	86
第一节 医疗语言的风格·····	86
一、医疗语言的基本风格·····	86
二、医疗语言的情感风格·····	88
三、医疗语言的个性风格·····	90

第二节 医疗语言的用语原则	91
一、服务治疗原则	91
二、因患施语原则	92
三、谨言慎语原则	93
四、情感适应原则	94
第九章 医疗口语	95
第一节 医疗口语的分类	95
一、询问性语言	95
二、诊断性语言	96
三、指令性语言	97
四、抚慰性语言	98
五、说明性语言	98
六、交际性语言	98
第二节 医疗口语的特点	99
一、医疗口语的语言学特点	99
二、医疗口语的职业性特点	100
第三节 医疗口语的副语言	102
一、医疗口语的语调	103
二、医疗口语的重音	104
三、医疗口语的语速	105
第十章 医疗口语的表达技法	106
第一节 委婉语言表达	106
一、委婉语言的社会意义	106
二、委婉语言表达要领	107
第二节 幽默语言表达	109

一、幽默及幽默语言	109
二、幽默语言与健康	109
三、幽默语言表达技巧	110
第三节 模糊语言表达	111
一、医疗工作中运用模糊语言的必要性	112
二、模糊语言在临床医疗中的应用	114
三、模糊语言的医用艺术	117
第十一章 医疗口语的失误	119
第一节 医疗口语失误的成因	119
一、医疗口语失误的界定	119
二、医疗口语失误的成因	121
第二节 医疗口语失误的预防及挽回	123
一、医疗口语失误既是难免的又是可能预防的	123
二、预防医疗口语失误的一般方法	124
三、医疗口语失误的挽回	125
第十二章 医疗书面语	126
第一节 医疗书面语的类型和作用	126
一、医疗书面语的类型	126
二、医疗书面语的作用	127
第二节 病历书写的格式和内容	129
一、门诊病历的格式和内容	129
二、住院病历的格式和内容	130
三、入院记录的格式和内容	132
四、病程记录的格式和内容	132
五、会诊记录的格式和内容	133

六、转出转入记录的格式和内容·····	134
七、术前小结、手术记录和术后记录的格式和内容·····	134
八、出院记录的基本内容·····	134
九、死亡记录的格式和内容·····	135
十、护理病历的基本内容·····	135
第三节 编写病历的要求·····	135
一、病历撰写的一般要求·····	135
二、病历撰写的言语要求·····	137
第四节 医疗书面语的常见失误·····	140
一、书写格式不符合要求·····	140
二、表格填写不全、病史内容遗漏·····	140
三、用词或描述不当·····	140
四、诊疗计划不正规·····	141
五、描述疾病不符合整体观念的要求·····	141
六、转抄错误·····	141
七、时间上的差错·····	141
八、文字表达不规范·····	141
九、概念不明确·····	142
第十三章 医疗体态语·····	143
第一节 体态语的特点·····	143
一、体态语的真实性·····	144
二、体态语的共同性和民族性·····	144
三、体态语的模糊性·····	146
第二节 体态语的作用·····	147
一、传情达意·····	147

二、明示心理·····	148
三、指代事理·····	149
第三节 医疗体态语的运用·····	150
一、目光语·····	150
二、微笑语·····	151
三、手势语·····	152
四、体姿语·····	153
✓ 第十四章 医患交际言语艺术·····	156
第一节 医疗言语艺术的一般要求·····	156
一、医疗语言的思维方法·····	156
二、医疗口语表达的一般要求·····	158
第二节 医患交谈的方式和话题·····	161
一、与患者交谈的方式·····	161
二、交谈话题的选择·····	162
第三节 医患交际言语艺术·····	164
一、善用称呼语·····	164
二、多用敬语·····	166
三、不说忌语·····	167
✓ 第十五章 问诊言语艺术·····	170
第一节 常用问诊方法·····	170
一、直问其痛法·····	171
二、循序渐进法·····	171
三、化整为零法·····	171
四、因人而异法·····	172
五、巧妙转问法·····	172

六、问诊言语的常见误区	173
第二节 问诊言语技巧	175
一、常规问诊言语二十式	176
二、特殊患者的问诊应对	181
第十六章 医疗实务言语艺术	184
第一节 医疗信息传达的言语艺术	184
一、一般医疗信息的传达艺术	184
二、噩耗传达艺术	187
第二节 安慰的言语艺术	190
一、安慰的适用情境和思维逻辑	190
二、安慰语言的性质和内容框架	191
三、安慰语言的原则	191
四、安慰的方法和技巧	193
五、安慰语言的常见误区	194
第三节 说服的言语艺术	196
一、说理性	196
二、针对性	197
三、融情性	197
第十七章 心理疏导和治疗语言	198
第一节 祖国传统医学的心理和语言治疗思想	198
一、强调心身统一形神相印	199
二、倡导心理预防疾病	200
三、重视心理诊疗疾病	201
四、提出了“以言治病”的理论	201
第二节 心理治疗语言的一般理论	202

一、心理疾病的起因说·····	202
二、心理治疗语言与生理治疗语言的联系与区别·····	204
第三节 心理疏导和治疗语言的基础环节·····	206
一、听·····	206
二、问·····	210
第四节 心理疏导和治疗语言的主要环节·····	214
一、心理疏导和治疗语言的种类·····	214
二、心理疏导和治疗语言应具备的条件·····	216
第十八章 护理语言·····	220
第一节 护理语言的地位和作用·····	220
一、护理语言的地位·····	220
二、护理语言的作用·····	223
第二节 护理语言的要求·····	227
一、规范性要求·····	227
二、情感性要求·····	229
三、道德性要求·····	230
四、艺术性要求·····	233
第三节 护理语言的临床应用艺术·····	234
一、求同与避异·····	234
二、表扬与鼓励·····	235
三、同情与安慰·····	236
四、语调与音量·····	237
五、体态与传情·····	238
第十九章 医院公共关系语言·····	240
第一节 医院公共关系的内涵、特点和目标·····	241

一、医院公共关系的内涵·····	241
二、医院公共关系的特点·····	242
三、医院公共关系的目标·····	245
第二节 医院公关语言的运用·····	245
一、医院公关新闻报道·····	246
二、医院公关广告·····	250
三、医院公关标语·····	252
第三节 医院危机公关语言·····	254
一、医院公关危机的概念及特点·····	254
二、医院危机公关谈判的语言运用·····	256
三、化解医患矛盾的语言艺术·····	258
第二十章 医务人员的语言修养·····	261
第一节 医务人员加强语言修养的必要性·····	261
一、医疗职业性质的需要·····	261
二、医疗职业社会角色的需要·····	261
三、医疗职业工作对象的需要·····	262
四、医疗职业新模式的需要·····	262
第二节 医务人员语言修养的内容·····	263
一、语言道德修养·····	263
二、语言能力修养·····	265
三、语言情操修养·····	267
第三节 语言修养的途径·····	270
一、从书本上学·····	270
二、向患者学·····	271
三、在实践中学·····	271